










Code	93067	93067	93067	93067
	 S v Säkerhetsinstruktioner	 F i Turvallisuusohjeet	 N o Sikkerhets instruks	 S k Bezpečnostné pokyny
	Brandfara! Denna enhet innehåller ett litiumpolymerbatteri. Enheten/batteriet får inte klämmas, värmas upp, brännas, kortslutas, demonteras eller doppas i vätska. Ladda endast med den medföljande laddningskabeln via en USB-port vid en temperatur mellan +10 °C och 45 °C.	Palovaara! Tämä laite sisältää litiumpolymeeriakun. Laitetta tai akkua ei saa puristaa, kuumentaa, polttaa, oikostulkea, purkaa tai upottaa nesteeseen. Lataa laitevain mukana toimitetulla latauskaapelilla USB-portista lämpötilassa, joka on +10 °C - 45 °C.	Brannfare! Denne enheten inneholder et litiumpolymerbatteri. Enheten/batteriet må ikke klemmes, varmes opp, brennes, kortsluttes, demonteres eller dippes i væske. Lad kun med den medfølgende ladekabeln via en USB-port ved en temperatur mellom +10 °C og 45 °C.	Nebezpečnosť požiari! Toto zariadenie obsahuje lítium-polymerovú batériu. Zariadenie ani batériu neposkodujte, nezahrievajte, nespáľte, nezamýkajte, nerozoberajte ani neponárajte do tekutiny. Nabíjajte výhradne pomocou dodaného nabíjacieho kábla cez USB port pri teplote v rozmedzí od +10 °C do +45 °C.
	Avfallshandtering av apparater och batterier Som slutanvändare är du enligt lag skyldig att lämna in begagnade apparater och batterier. Inlämningen är kostnadsfri.	Laitteiden ja paristojen hävittäminen Loppukäyttäjänäsinnulla on laki-sääteinen velvollisuus palauttaa käytetyt laitteet ja paristot. Palautus on maksutonta.	Avfallshåndtering av utstyr og batterier Som sluttbruker du lovpålagt å levere inn brukte apparater og batterier. Innleveringen er gratis.	Likvidácia zariadenia/batérie Ako koncový používateľ máte zo zákona povinnosť odovzdať použité staré zariadenia a batérie. Ich odovzdanie je bezplatné.
	Funktion	Toiminto	Funksjon	Prevádzka
	För att kunna använda BLE-IR-adaptren krävs en kompatibel Android- eller iOS-smartphone.	BLE-IR-sovittimen käyttö edellyttää yhteensopivaa Android-tai iOS-älypuhelinä.	For å kunne bruke BLE-IR-adaptren må du ha en kompatibel Android- eller iOS-smartte-lefon.	Na používanie adaptéra BLE-IR je potrebný kompatibilný smartfón s operačným systé-mom Android alebo iOS.
	BLE-IR-adaptren fungerar, i kombination med en smart-phone där appen B.E.G. One är installerad, som en fjärrkontroll för konfiguration av larm, lampor och skymningsbrytaresom kan fjärrstyras via infrarött ljus. Kommunikationen mellan BLE-IR-adaptren och smartte-lefonen sker trådlöst (BLE – Bluetooth Low Energy). Den enkelriktade eller dubbel-riktade kommunikationen med B.E.G.-enheten sker via infraröd anslutning. BLE-IR-adaptren drivs av ett batteri som laddas via USB.	BLE-IR-sovitin toimii yhdes-sä B.E.G. One -sovelluksen sisältävän älypuhelimien kanssa kaukosäätimenä infrapunalta ohjattavien hälyttimien, valaisi-mien ja hämäläkytkimien konfi-gurointiin. BLE-IR-sovittimen ja älypu-helimien välinen tiedonsiirto tapahtuu langattomasti (BLE – Bluetooth Low Energy). Yksi- tai kaksisuuntainen tiedonsiirto B.E.G.-laitteen kanssa tapahtuu infrapunan välityksellä. BLE-IR-sovitin saa virran USB-ladattavasta akusta.	BLE-IR-adaptren fungerar, sammen med en smartte-lefon med B.E.G. One-appen installeret, som en fjernkontroll for konfigurering av alarmer, lys og skumringsbryteresom kan fjernstyres via infrarødt signal. Kommunikasjonen mellom BLE-IR-adaptren og smart-telefonen skjer via trådløs forbindelse (BLE – Bluetooth Low Energy). Den enveis- eller toveis kommu-nikasjonen med B.E.G.-enheten skjer via infrarødt. BLE-IR-adaptren får strøm fra et batteri som kan lades via USB.	Adaptér BLE-IR slúži v kombinácii so smartfónom, na ktorom je nainštalovaná aplikácia B.E.G. One, ako diaľkové ovládanie na konfiguráciu hlásičov, svietidiel a srmievacovovládateľných infračerveným signálom. Komunikácia medzi adaptérom BLE-IR a smartfónom prebieha bezdrótovo (BLE – Bluetooth Low Energy). Jednosmerná alebo obojsmerná komunikácia so zariadením B.E.G. prebieha prostredníctvom infračerveného rozhrania. Adaptér BLE-IR je napájaný z akumulátora, ktorý sa nabíja cez USB.
	Ladda enhetens batteri	Laitteen akun lataaminen	Lading av enhetens batteri	Nabíjanie batérie zariadenia
	Ladda BLE-IR-adaptrens batteri helt innan du tar den i bruk för första gången. Anslut enheten till en USB-port med hjälp av den medföljande USB-kabeln. Den röda lysdiöden lyser under laddningen och socknar när enhetens batteri är fulladdat. Förvara med laddat batteri.	Lataa BLE-IR-sovittimen akku täyteen ennen ensimmäistä käyttöönottoa. Liitä laite tähän tarkoitukseen mukana toimitetulla USB-kaape-lilla USB-porttiin. Punainen LED-valo palaa latauksen aikana ja sammuu, kun laitteen akku on täyteen ladattu. Säilytä akku ladattuna.	Lad batteriet i BLE-IR-adaptren helt opp før første gangs bruk. Koble enheten til en USB-port ved hjelp av det medfølgende USB-kabelen. Den røde LED-lampen lyser mens enheten lades, og slukkes når batteriet er fulladet. Oppbevares med ladet batteri.	Pred prvým spustením do prevádzky úplne nabite batériu adaptéra BLE-IR. Na tento účel pripojte zariadenie pomocou dodaného USB kábla k USB portu. Červená LED dióda svieti počas nabíjania a zhasne, keď je batéria zariadenia úplne nabitá. Skladujte s nabitou batériou.

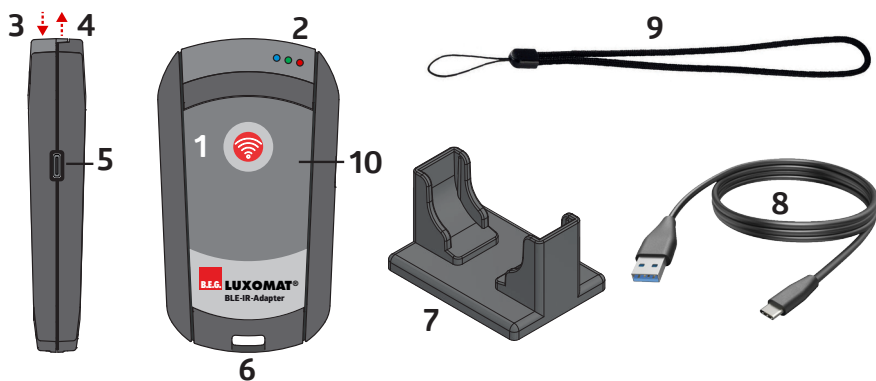
93067




SV Översikt över enheter






FI Laitteiden yleiskatsaus

NO Oversikt over enheter

SK Prehľad zariadení



1	Funktionsknapp (på/av/sänd)	Käyttöpainike (päälle/pois/läheta)	Betjeningsknapp (på/av/send)	Ovládacie tlačidlo (zapnutie/vypnutie/odoslanie)
2	3 status-LED-lampor (blå, grön, röd)	3 tilavaloa (sininen, vihreä, punainen)	3 status-LED-er (blå, grønn, rød)	3 stavové LED diódy (modrá, zelená, červená)
3	Infrarödtagare	Infrapunavaastanotin	Infrarødmottaker	Infrarčervený prijímač
4	Infrarödsändare	Infrapunälähetin	Infrarød sender	Infrarčervený vysielač
5	USB-C-uttag (endast laddning)	USB-C-liitäntä (vain lataus)	USB-C-kontakt (kun lading)	Zásuvka USB-C (len na nabíjanie)
6	Ögla för handledsrem	Kiinnityssilmukka rannehihnaa varten	Øye for håndstropp	Očko na remienok na ruku
7	Fot	jalusta	Stativ	Podstavec
8	USB-ladningskabel	USB-latauskaapeli	USB-ladekabel	USBnabíjací kábel
9	Handrem	rannehihna	Håndstropp	Pútko na ruku
10	Skyddsfilm – ta bort	Suojakalvo – poista se	Beskyttelsesfilm – vennligst fjern	Ochranná fólia – prosím odstráňte
	Installation av B.E.G. Remote Control -appen (B.E.G. One)	B.E.G. Remote Control -sovelluksen (B.E.G. One)asennus	Installasjon av B.E.G. Remote Control -appen (B.E.G. One)	Instalácia aplikácie B.E.G. Remote Control (B.E.G. One)
	 <ul style="list-style-type: none"> • Installera den senaste versionen av B.E.G. One-appen på din iOS-, Android- smartphone. • När du startar appen för första gången, ge den åtkomst till: <ul style="list-style-type: none"> - Ljudinspelningar - Enhetens placering - Bilder, media och filer 	<ul style="list-style-type: none"> • Asenna uusin versio B.E.G. One -sovelluksesta iOS-, Android-älypuhelimellesi. • Anna sovellukselle käyttöoikeudet seuraaviin toimintoihin ensimmäisen käynnistyksen jälkeen: <ul style="list-style-type: none"> - äänitallenteet - Laitteen sijainti - Valokuvat, media ja tiedostot 	<ul style="list-style-type: none"> • Installer den nyeste versjonen av B.E.G. One-appen på din iOS-, Android- smarttelefon. • Etter første oppstart må du gi appen tilgang til: <ul style="list-style-type: none"> - Lyddopptak - Plassering av utstyret - Bilder, medier og filer 	<ul style="list-style-type: none"> • Nainštalujte si najnovšiu verziu aplikácie B.E.G. One na svojom iOS, Android smartfóne. • Po prvom spustení aplikácie jej povoľte prístup k: <ul style="list-style-type: none"> - Zvukové nahrávky - Umiestnenie zariadenia - Fotografie, multimediálne súbory a súbory
	Ansluta	Yhteyden muodostaminen	Opprette forbindelse	Vytvorenie spojenia
	 <p>Aktiviera Bluetooth på din smartphone och starta appen B.E.G. One. Välj "Anslut BLE/IR-adapter" på startskärmen och tryck sedan på knappen på BLE/IR-adaptern. Adaptern slås på och anslutningen till smarttelefonen upprättas.</p>	<p>Ota Bluetooth käyttöön älypuhelimessasi ja käynnistä B.E.G. One-sovellus. Valitse alolusnäytöltä "Yhdistä BLE/IR-sovitin" ja paina sitten BLE/IR-sovitin painiketta. Sovitin kytketään päälle ja yhteys älypuhelimkeen muodostetaan.</p>	<p>Slå på Bluetooth på smarttelefonen din og start B.E.G. One-appen. Velg «Koble til BLE/IR-adapter» på startskjermen, og trykk deretter på knappen på BLE/IR-adapteren. Adapteren slås på, og forbindelsen til smarttelefonen opprettes.</p>	<p>Zapnite Bluetooth na svojom smartfóne a spustite aplikáciu B.E.G. One. Na úvodnej obrazovke vyberte možnosť „Pripojiť adaptér BLE/IR“ a potom stlačte tlačidlo na adaptéri BLE/IR. Adaptér sa zapne a nadviaže sa spojenie so smartfónom.</p>
	Automatisk avstängning	Automaattinen sammutus	Automatisk avstengning	Automatické vypnutie
	 <p>BLE-IR-adaptern stängs av automatiskt efter:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 10 sekunder om radioförbindelsen bryts. • 30 sekunder om ingen trådlös anslutning upprättas efter att enheten har slagits på. • 3 minuter om inga IR-signaler sänds eller tas emot. 	<p>BLE-IR-sovitin sammuu automaattisesti seuraavien tapahtumien jälkeen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 10 sekuntia, jos radioyhteys katkeaa. • 30 sekuntia, jos langatonta yhteyttä ei muodostu laitteeseen käynnistämisen jälkeen. • 3 min, jos infrapunasignaaleja ei lähetetä tai vastaanoteta. 	<p>BLE-IR-adapteren slås automatisk av etter:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 10 sekunder hvis radioforbindelsen brytes. • 30 sekunder hvis det ikke opprettes noen trådløs tilkobling etter at enheten er slått på. • 3 minutter hvis det ikke sendes eller mottas IR-signaler. 	<p>Adaptér BLE-IR sa automaticky vypne po:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 10 sekúnd, ak dôjde k prerušeniu rádiového spojenia. • 30 sekúnd, ak sa po zapnutí nenaštvíva bezdrôtové pripojenie. • 3 minúty, ak sa nevyšielajú ani neprijímajú žiadne IR signály.

93067	SV Indikatorer / Komponenter	FI Näytöt / Komponentit	NO Skjermer / Komponenter	SK Displeje / Elektronické súčasti
	Blå LED blinker varannan sekund: BLE aktiverat blinker kort/flimrar: IR-överföring aktiv (sänder/tar emot)	Sininen LED vilkkuu 2 sekunnin välein: BLE käytössä vilkkuu lyhyesti/värähtelee: IR-lähetys käynnissä (lähetyksen vastaanotto)	Blå LED blinker hvert 2. sekund: BLE aktiv blinker kort/flimrer: IR-overføring aktiv (sender/mottar)	Modrá LED blíká každé 2 sekundy: BLE aktivné krátko blíká/blíká: aktivný prenos IR (odosielanie/prijímanie)
	Röd LED Lyser: Batteriet laddas. från: Laddningen är klar.	Punainen LED Palaa: Akku latautuu. lähde: Lataus on päättynyt.	Rød LED Lyser: Batteriet lades. fra: Lading fullfort.	Červená LED svieti: batéria sa nabíja. z: Nabíjanie bolo ukončené.
	Funktionsknapp Tryck kort: slå på/stänga av	Käyttöpainike lyhyt painallus: virran kytkeminen päälle/pois	Betjeningsknapp Trykk kort: slå på/av	Ovládacie tlačidlo krátko stlačenie: zapnutie/vypnutie
	Tekniska data	Tekniset tiedot	Tekniske data	Technické údaje
10 m	Trådlös räckvidd	Langattoman verkon kantama	Trådløs rekkevidde	Dosah signálu
10 m	Infraröd räckvidd	Infrapunan kantama	Infrarød rekkevidde	Dosah infračerveného žiarenia
ISM-Band	Frekvensband	taajuusalue	Frekvensbånd	Frekvenčné pásmo
Bluetooth	Trådlöst system	Radioviestintäjärjestelmä	Trådløst system	Rádiový systém
2.40 – 2.48 GHz	Sändningsfrekvens	lähetystaajuus	Senderfrekvens	Vysielacia frekvencia
0.2 dBm + 5.3 dBi = 5.5 dBm	EIRP-sändningseffekt GFSK	EIRP-lähetysteho GFSK	EIRP-sendeeffekt GFSK	Vysielací výkon EIRP GFSK
-20°C - +40°C	Drifttemperaturområde	Käyttölämpötila-alue	Drifttemperaturområde	Rozsah prevádzkových teplôt
-15°C - +45°C	Förvaringstemperatur	Säilytyslämpötila-alue	Oppbevaringstemperatur	Rozsah skladovacích teplôt
0°C - +40°C	Laddtemperaturområde	Latauslämpötila-alue	Lasttemperaturområde	Rozsah teplôt pri plnení
95 x 55 x 17.5 mm / 30 x 55 x 40 mm	Mått (Enhet/fot)	Mitat (Laitte/jalusta)	Mål (Enhet/stativ)	Rozmery (Zariadenie/podstavec)
50 g / 40 g	Vikt (enhet/fot)	Paino (laite/jalusta)	Vekt (enhet/stativ)	Hmotnosť (prístroj/podstavec)
PC	Husets material	Kotelon materiaali	Kabinettmateriale	Materiál puzdra
USB-C	laddningsuttag	latausliitin	Ladekontakt	nabíjací konektor
0.3 m USB Standard-A / USB-C	Laddningskabel (kontakt 1 / kontakt 2)	latauskaapeli (liitin 1 / liitin 2)	Ladekabel (kontakt 1 / kontakt 2)	Nabíjací kábel (konektor 1 / konektor 2)
2.22 Wh	Li-polymer-batteri	Li-polymeriaku	Li-polymer-batteri	Li-polymerová batéria
IP20 / III	Skyddsklass/IP-klass	Suojausluokka / IP-luokka	Beskyttelsesklasse/IP-klasse	Trieda ochrany / Trieda IP
	EU Declaration of conformity	EU:n vaatimustenmukaisuus-todistus	EU erklæring	EÚ vyhlásenie o zhode
 	Produkten överensstämmer med riktlinjerna 1. EMC-direktivet 2014/30/EU 2. Lågspänningsdirektivet (2014/35/EU) 3. Begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter (2011/65/EU) och (2015/863/EU)	Tämä tuote noudattaa seuraavia sääöksiä: 1. 2014/30/EU (EMC-direktiivi), 2. 2014/35/EU pienjännittdirektiivi) 3. 2011/65/EU (RoHS-direktiivi) ja 2015/863/EU	Dette produktet tilfredsstiller følgende direktiver: 1. EMC-direktiv 2014/30/EU 2. Lavspenningsdirektivet (2014/35/EU) 3. Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)	Tento výrobok rešpektuje smernice týkajúce sa 1. elektromagnetická kompatibilita(2014/30/EU) 2. nízke napätie (2014/35/EU) 3. obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (2011/65/EU) a (2015/863/EU)

93067**SV** Felsökning**FI** Vianetsintä**NO** Feilsøking**SK** Vyhľadávanie chyb

BLE-IR-adapttern går inte att slå på:

- Batteriet är tomt
→ Ladda batteriet

Det går inte att upprätta någon anslutning mellan smartphone-appen och BLE-IR-adapttern:

- BLE-IR-adapttern kan inte anslutas parallellt till flera smartphones samtidigt.
→ Kontrollera om BLE-IR-adapttern redan är ansluten till en annan smartphone.
- Bluetooth måste vara aktiverat på smarttelefonen.
→ Kontrollera om Bluetooth är aktiverat på din smartphone.

Det går inte att ställa in detektorn:

- Avståndet till detektorn är stort eller så finns det ingen direkt siktlinje till detektorn.
→ Minska avståndet.
- BLE-IR-adapttern är inte påslagen.
→ Slå på Adapttern.

BLE-IR-sovitinta ei voi kytkeä päälle:

- Akku on tyhjä
→ Lataa akku

Älypuhelinsovelluksen ja BLE-IR-sovitinten välillä ei muodostu yhteyttä:

- BLE-IR-sovitinta ei voi liittää rinnakkain useiden älypuhelinien kanssa samanaikaisesti.
→ Tarkista, onko BLE-IR-sovitin on jo yhdistetty toiseen älypuheliimeen.
- Bluetoothin on oltava päällä älypuhelimessa.
→ Tarkista, onko Bluetooth on kytketty päälle älypuhelimessasi.

Hälytintä ei voi säätää:

- Etäisyys hälyttimeen on liian suuri tai suoraa näköyhteyttä hälyttimeen ei ole.
→ Lyhentäkää etäisyyttä.
- BLE-IR-sovitinta ei ole kytketty päälle.
→ Kytke Adap p

BLE-IR-adaptteren kan ikke slås på:

- Batteriet er tomt
→ Lad batteriet

Det går ikke an å opprette forbindelse mellom smarttelefonappen og BLE-IR-adapteren:

- BLE-IR-adapteren kan ikke kobles til flere smarttelefoner samtidig.
→ Sjekk om BLE-IR-adapteren allerede er koblet til en annen smarttelefon.
- Bluetooth må være slått på i smarttelefonen.
→ Sjekk om Bluetooth er slått på i smarttelefonen din.

Alarmen lar seg ikke stille inn:

- Avstanden til melderer er for stor, eller det er ingen direkte siktlinje til melderer.
→ Reduser avstanden.
- BLE-IR-adapteren er ikke slått på.
→ Slå på Adap p

Adaptér BLE-IR sa nedá zapnúť:

- Batéria je vybitá
→ Nabite batériu

Medzi aplikáciou v smartfóne a adaptérom BLE-IR sa nedá nadviazať spojenie:

- Adaptér BLE-IR nemožno pripojiť súčasne k viacerým smartfónom súčasne.
→ Skontrolujte, či je je adaptér BLE-IR už pripojený k inému smartfónu.
- Bluetooth musí byť v smartfóne zapnutý.
→ Skontrolujte, či je vo vašom smartfóne je vo vašom smartfóne zapnutý.

Snímač sa nedá nastaviť:

- Vzdialenosť od hlásiča je príliš veľká alebo nie je priamy vizuálny kontakt s hlásičom.
→ Zmenšite vzdialenosť.
- Adaptér BLE-IR nie je zapnutý.
→ Zapnite Adap ter.



Mer information och tillbehör finns på vår produktsida på internet.

Lisätietoja ja lisävarusteita löytyy tuotesivuiltamme internetissä.

Ytterligere informasjon og tilbehør finner du på vår produktside på internett.

Viac informácií a príslušenstvo nájdete na našej produktovej stránke na internete.